

- Конбанва!

Молодая девушка, катающаяся на электрическом велосипеде и доставляющая еду на вынос, подошла к стойке, низко поклонилась и сказала:

- Лин-сан, Ваш говяжий донбури (1)!

Лин Пин Ань, который в данный момент был глубоко погружён в свою игру, даже не поднял головы. Он ответил:

- Просто положи это туда.

- Пожалуйста, приятного аппетита. Не забудьте дать нам пятизвездочный рейтинг, – молодая девушка снова поклонилась.

- Я так и сделаю, – Лин Пин Ань протянул руку, показывая жест "ок".

Однако молодая девушка ушла не сразу. Она стояла перед прилавком.

Когда Лин Пин Ань закончил свою игру, он поднял голову, внезапно осознав, что молодая девушка всё ещё стоит перед прилавком.

- Что происходит? – поинтересовался Лин Пин Ань. – Что я могу для вас сделать, мисс Тиба?

Молодая девушка держала в руках красиво напечатанную брошюру. Она передала ту Лин Пин Аню и низко поклонилась.

- Онегай шимасу (2), Лин-сан! У меня есть для Вас особая услуга. Пожалуйста, найдите минутку, чтобы взглянуть на эту брошюру.

Лин Пин Ань взял её и обнаружил, что это за брошюра.

На обложке была красивая молодая девушка в традиционном кимоно Фусана и фраза: "Ваш голос жизненно важен для вступления Фусана в Ся!", написанная стандартным шрифтом.

Открыв брошюру, Лин Пин Ань увидел, что её содержимое было заполнено изысканными картинками и тщательно написанным текстом в изысканном стиле.

Там были фотографии прекрасных цветущих вишен на горе Фудзи, древних садов Киото и ежегодных фестивалей в Акихабаре.

Там также были фотографии известных деятелей из истории Фусана.

Фотография мастера Цзяньчжэня была в центре.

Брошюра также содержала основные моменты трёхсотлетней дружбы между народом Фусана и народами Федеративной Империи.

И, конечно же, были различные блюда изысканной кухни Фусана.

В конце брошюры была напечатана самая известная фраза в истории Фусана: "Хотя холмы и ручьи разделяют нас, луна и ветер связывают наши добрые сердца".

Молодая девушка нервно наблюдала, как Лин Пин Ань закончила листать брошюру. Затем она ещё раз низко поклонилась и с жалобным видом спросила:

- Лин-сан, на сентябрьских выборах в этом году Вы можете проголосовать за партию Датун, которая поддерживает вступление Фусана в Ся? Онегай шимасу!

Лин Пин Ань уставился на жалко выглядящую красавицу перед ним и подумал о кухне Фусана и красивых пейзажах. Затем он кивнул:

- Хорошо. Даю тебе слово.

- Спасибо Вам! Спасибо Вам! – молодая девушка благодарно кланялась снова и снова.

Однако в глубине души Лин Пин Ань покачал головой.

Даже если партия Датун одержит победу на выборах в этом году и получит полномочия для формирования кабинета министров, желание королевства Фусан присоединиться и стать одной из большой семьи Федеративной Империи не будет таким лёгким.

Королевство Силла, которое находилось прямо по соседству, в течение ста лет упорно работало над присоединением к Федеративной Империи.

Однако каждый раз, когда они пытались, им отказывали, когда они были всего в дюйме от успеха.

В конце концов, они могли получить только статус наблюдателей в Федеративной Империи.

Потому что эти вопросы требовали референдума всех граждан по всей Федеративной Империи.

Одобрение более половины граждан, принявших участие в референдуме, требовалось для начала юридического процесса вхождения любого органа в состав Федеративной Империи.

Выходцы из федерации составляли шестьдесят процентов населения Федеративной Империи и имели абсолютное численное преимущество.

И у туземцев было очень мало стимулов голосовать по таким вопросам.

Это считалось впечатляющим, если двадцать процентов населения были готовы принять участие в этих опросах.

Два года назад королевство Силла развернуло всех своих знаменитостей в области развлечений, имеющих влияние в федерации, прилагая все усилия для продвижения своей кампании.

Пятьдесят пять огромных благотворительных концертов Силла-Хуа были проведены последовательно в семнадцати городах федеральной территории.

Одна за другой суперзнаменитости кланялись и умоляли, обращаясь к своим десяткам тысяч поклонников.

Телевизионные станции и новостные порталы также транслировали документальные фильмы и рекламу о Силле.

В итоге явка не превысила тридцати пяти процентов.

Таким образом, предложение о референдуме было отклонено королевством Наньчжоу и королевством Бэйчжоу, где явка составила более семидесяти и восьмидесяти процентов соответственно.

Это было причиной, по которой Лин Пин Ань чувствовал, что все эти вещи были не более чем показухой.

Королевству Фусан и королевству Силла приходилось делать это каждый раз, когда они меняли свои кабинеты в качестве подачи своему народу.

Возможно, даже люди в Силле и Фусане не были в таком восторге от этого вопроса. Только эмигранты, живущие в Федеративной Империи, могли бы так ревностно относиться к данному вопросу.

Теперь, когда он наконец поднял голову, Лин Пин Ань мог видеть, что эта молодая девушка принадлежала к этнической группе фусан. Она стояла неподвижно, не уходя, и ошеломлённо

смотрела на него.

- Что-то не так? – он чувствовал, что происходит что-то странное.

- Ничего... – она поклонилась и сказала: – Просто сегодня Вы не надели очки, Лин-сан.

Лин Пин Ань протянула руку, чтобы коснуться своего лица. Он улыбнулся:

- Ты права, я сегодня забыл свои очки...

Он взял со стойки очки и надел их.

Однако затем Лин Пин Ань понял, что после того, как он надел очки, он не мог видеть вещи ясно.

Действительно, странно!

---

1. Добури или домбури – японское блюдо, получившее своё название по посуде, в которой подаётся. Чаша домбури вмещает около двух стандартных порций риса, поверх которого кладутся различные добавки: мясо, рыба, яйца, овощи или какой-либо другой гарнир. По сути является разновидностью японского фастфуда.

2. "Onegai shimasu" – довольно сложная фраза для перевода с японского языка. Вторая её часть – "shimasu" – производное слово от глагола "suru" – "делать", в одной из форм настоящего времени. "Onegai" происходит от глагола "negaui", литературное значение которого "молить, просить о чём-либо" и "стремиться к чему-либо". Буква "О" в начале – "буква, выражающая почтение", она делает фразу более торжественной.

Это очень вежливая фраза, которая употребляется в случаях:

- при знакомстве, в смысле, я надеюсь вы меня не будете сразу больно бить.

- вообще во всяких ситуациях, когда говорящий ожидает от собеседника какого-то снисхождения (пусть и формального).